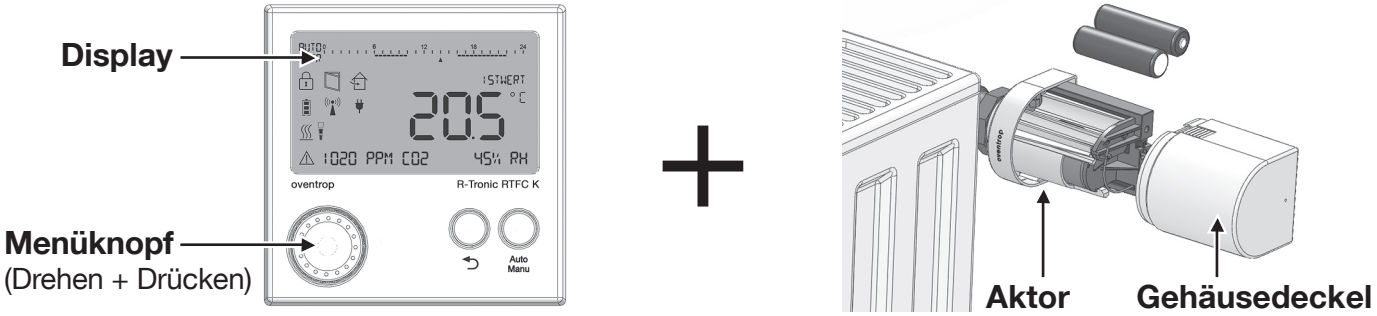
DE

# SCHNELLINBETRIEBNAHME

„R-Tronic“ Klima-Anzeige/Regelung

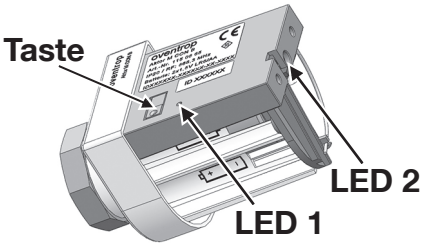
**Funk-Thermostat** (R-Tronic) **Funk-Stellantrieb** (Aktor)




## Funkverbindung herstellen und Stellantrieb justieren:

VIDEO:

| | | |
|---|---|---|
| SCHRITT 1: | **AKTOR** | Gehäusedeckel entfernen (Aktor am Heizkörper montiert) |
| SCHRITT 2: | **R-TRONIC** | Datum und Uhrzeit einstellen (R-Tronic mit Spannung versorgt) |
| SCHRITT 3: | **R-TRONIC** | Anlern-Menü aufrufen (Menüknopf für mindestens 1 Sekunde drücken)<br>HAUPTMENUE ▶ EINSTELLUNGEN ▶ INSTALLATION ▶ ANLERNEN |
| SCHRITT 4: | **R-TRONIC** | **Anlernvorgang starten** (Menüknopf drücken) ▶ „Count down“ 30 Sek. läuft |
| SCHRITT 5: | **AKTOR** | Taste **kurz drücken** (innerhalb 30 Sek.!)<br>▶ LED 2: blinkt dauerhaft rot<br>▶ Display: JUSTAGE ERFORDERLICH |
| SCHRITT 6: | **AKTOR** | **Justage** des Ventils **durchführen**. Dazu Taste solange gedrückt halten (mindestens 2 Sek.), bis LED 1 + 2 kurz grün blinken ▶ Justage beginnt<br>▶ LED 1 + 2: blinken 3x grün (Justage erfolgreich abgeschlossen) |
| SCHRITT 7: | **AKTOR** | Gehäusedeckel aufsetzen (rastet hörbar ein) |




**HINWEIS:**
Sollte keine Funkverbindung zustande kommen, kann dies an räumlichen Faktoren (Geometrie, Gegenstände, Störquellen) liegen. **In diesem Fall sollte das Funk-Thermostat an einer günstigeren Stelle montiert und der Anlernvorgang erneut ausgeführt werden.**

Lassen Sie die **Montage** immer nur von **geschultem Fachpersonal** ausführen.
Beachten Sie dazu Kapitel 4 in der ausführlichen Montage- und Bedienungsanleitung.

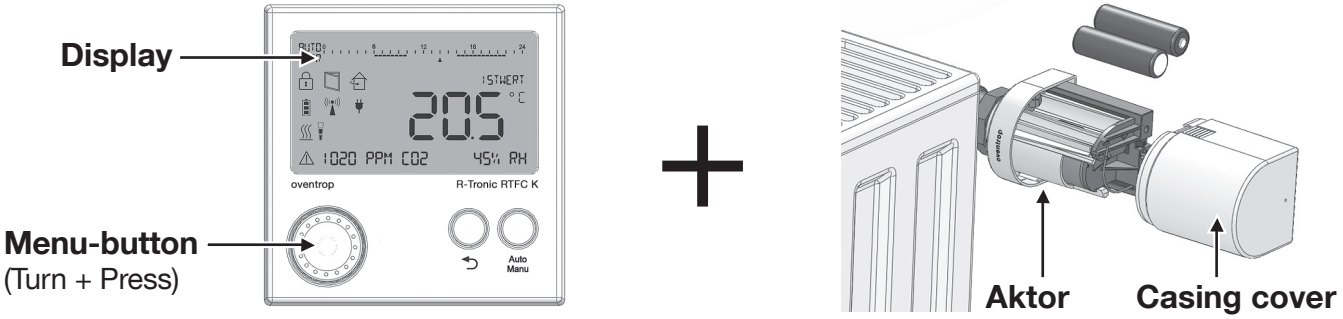
Oventrop GmbH & Co. KG Paul-Oventrop-Straße 1 D-59939 Olsberg
Technische Änderungen vorbehalten. 115068281 03/2018 (V 2.0)

EN

# QUICK START

"R-Tronic" Climate display device/control

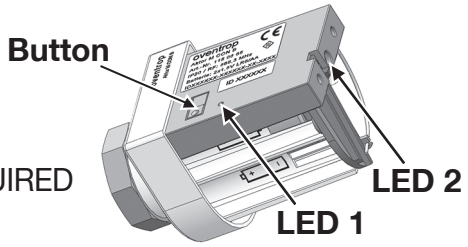
**Wireless thermostat** (R-Tronic) **Actuator for wireless thermostats** (Aktor)




## Radio communication and adjustment of an actuator:

VIDEO:

| | | |
|---|---|---|
| STEP 1: | **AKTOR** | Remove the casing cover of the actuator (mounted onto radiator) |
| STEP 2: | **R-TRONIC** | Set date and time (R-Tronic energized) |
| STEP 3: | **R-TRONIC** | Call up "teach in" menu (press the Menu-button for at least 1 second)<br>MAIN MENU ▶ SETTINGS ▶ INSTALLATION ▶ TEACH IN |
| STEP 4: | **R-TRONIC** | Start "teach in" process (press menu-button) ▶ 30 sec. "Count down" is running |
| STEP 5: | **AKTOR** | **Press** button **shortly** (within 30 sec.!)<br>▶ LED 2 will flash red continuously<br>▶ Display will show CALIBRATION REQUIRED |
| STEP 6: | **AKTOR** | **Calibrate valve** by pressing the button (for at least 2 sec.) until the LEDs 1 + 2 will flash green shortly ▶ Calibration starts<br>▶ LED 1 + 2: triple green flashing (calibration terminated successfully) |
| STEP 7: | **AKTOR** | Mount casing cover until it engages audibly. |




**NOTE:**
If you do not succeed in creating a radio communication, this can be due to spatial factors (geometry, existing objects, interference sources). In this case, the wireless thermostat should be installed at a more favourable location and the "teach in" process should be repeated.

Installation must only be carried out by a **qualified tradesman** with due consideration of chapter 4 in the detailed installation and operating instructions.

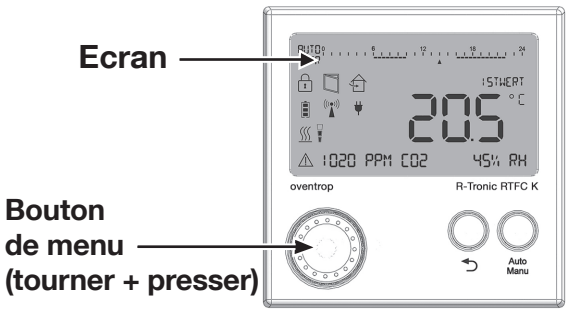
Oventrop GmbH & Co. KG Paul-Oventrop-Straße 1 D-59939 Olsberg
Subject to technical modifications without notice. 115068281 03/2018 (V 2.0)

FR

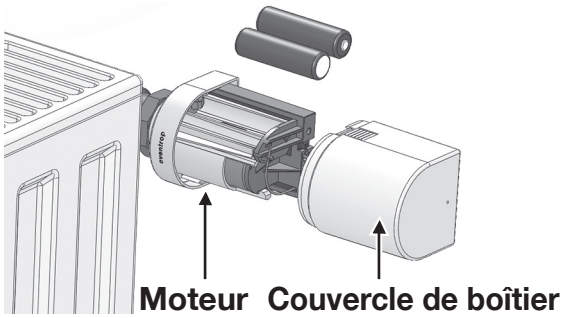
# MISE EN SERVICE RAPIDE

Indicateur/régulateur d'ambiance «R-Tronic»

**Thermostat radio** (R-Tronic) **Moteur radio** (Aktor)



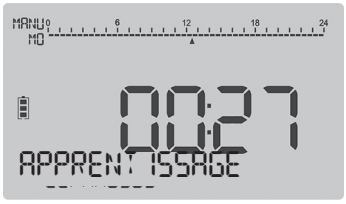

+



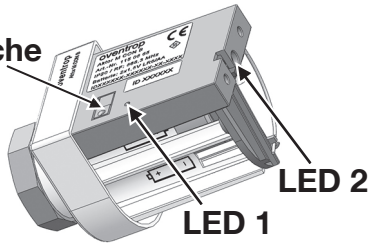

## Établir la liaison radio et régler le moteur :

VIDEO:

| | | |
|---|---|---|
| ÉTAPE 1 : | **AKTOR** | Retirer le couvercle du boîtier (moteur monté sur le radiateur) |
| ÉTAPE 2 : | **R-TRONIC** | Régler la date et l'heure (R-Tronic sous tension) |
| ÉTAPE 3 : | **R-TRONIC** | Appeler le menu d'apprentissage (presser le bouton de menu pendant au moins 1 seconde)<br>MENU PRINCIPAL ▶ REGLAGES ▶ INSTALLATION ▶ APPRENTISSAGE |
| ÉTAPE 4 : | **R-TRONIC** | **Démarrer l'apprentissage** (presser le bouton de menu) ▶ un «compte à rebours» de 30 secondes commence |




| | | |
|---|---|---|
| ÉTAPE 5 : | **AKTOR** | Presser brièvement la touche (dans les 30 sec. !)<br>▶ LED 2 : clignote en continu en rouge<br>▶ Ecran : REGLAGE NECESSAIRE |
| ÉTAPE 6 : | **AKTOR** | **Régler le robinet**. Pour cela, maintenir la touche enfoncée (pendant au moins 2 sec.) jusqu'à ce que les LED 1+2 clignotent brièvement en vert<br>▶ le réglage commence<br>▶ LED 1+2 : clignotent 3x en vert (réglage effectué avec succès) |
| ÉTAPE 7 : | **AKTOR** | Poser le couvercle du boîtier (enclenchement audible) |




**NOTE:**
Si la liaison radio ne s'établit pas, cela peut être dû à des facteurs spatiaux (géométrie, objets, sources de parasites). **Dans ce cas, il faut monter le thermostat radio à un endroit plus favorable et répéter la procédure d'apprentissage.**

Faites toujours réaliser le **montage** par du **personnel spécialisé formé**. Suivez pour cela les indications du chapitre 4 de la notice de montage et d'utilisation détaillée.